

SHARPENING OUR TOOLS: A SYMPOSIUM FOR INTERPRETER TRAINERS

Hosted by the Home for Trainers Webinar Workgroup of the National Council on Interpreting in Healthcare

This is a 2-day virtual symposium. Attendance is via Zoom Events platform. Registration will open in November 2023. Registration closes 72 hours before event begins or as soon as the maximum of 180 registrants is reached.



Day 1: Friday, 26 January 2024

Times listed below are for US Central Time Zone

Tip: Use a free online time zone converter to see the times for your location.

US Central 9:00–9:15	Welcome & Opening Remarks	US Central 1:00–3:30 <i>continued</i>	<i>Décalage Is Not a Dirty Word: Teaching Simultaneous Interpreting to Healthcare Interpreters</i> (offered both days) Elena Langdon, MA
9:15–10:15	Keynote Address Rising to the Challenge - How Do We Ensure Effective Next Gen Interpreter Training? Katharine Allen, MA		<i>Integrating research on Discourse Analysis and Interactional Management into Interpreting Training: Lessons from the Mental Healthcare Context</i> (offered both days) Natalia Rodríguez-Vicente, PhD
10:15–10:30	Break		<i>Navigating Difficult Content and Contexts: Teaching Students to Interpret during Emotional Encounters</i> (offered Friday only) Indira Sultanić, PhD, CHI-Spanish
10:30–12:00	Moderated Roundtable The Intersection of Theory, Research, and Practice Rachel E. Herring, PhD (moderator) Claudia Angelelli, PhD Christopher Mellinger, PhD Elisabet Tiselius, PhD Melissa Wallace, PhD		<i>CANCELLED Teaching translation for community/public service settings</i> (offered both days) Mustapha Taibi, PhD
12:00–1:00	Lunch		
1:00–3:30 <i>continues into next column</i>	Interactive Workshops (choose ONE when registering; maximum of 30 participants per workshop): <i>Professional values and the ethics behind “it depends...”</i> (offered both days) Robyn K. Dean, CI/CT, PhD <i>Engaging Interpreting Learners in an Online Environment</i> (offered Friday only) Laurence Jay-Rayon Ibrahim Aibo, PhD, & Cristiano Mazzei, MA	3:30–4:00	Break
		4:00–5:00	Happy Hour / Networking / Door Prizes



Day 2: Saturday, 27 January 2024

Times listed below are for US Central Time Zone

Tip: Use a free online time zone converter to see the times for your location.

US Central 9:00–9:15	Welcome & Opening Remarks	US Central 1:00–3:30 continued	Professional values and the ethics behind “it depends…” (offered both days) <i>Robyn K. Dean, CI/CT, PhD</i>
9:15–10:45	Moderated Roundtable: Reflecting on the Past, Present, and Future of Interpreter Training Laurie Swabey, PhD (moderator) Yasmin Alkashaf, PhD María Paz Beltrán Avery, PhD Eileen Forestal, PhD Johanna Parker, MA, CHI-Spanish, USCCI Cynthia E. Roat, MPH		“So, how’d it go?”: A workshop on feedback conversations (offered Saturday only) <i>Rachel E. Herring, PhD</i>
10:45–11:00	Break		Décalage Is Not a Dirty Word: Teaching Simultaneous Interpreting to Healthcare Interpreters (offered both days) <i>Elena Langdon, MA</i>
11:00–12:00	Networking & Themed Discussion Rooms (participants may come and go from rooms at will, participating in open discussions and networking) Themes include: <ul style="list-style-type: none">continued conversations inspired by symposium sessionsaffinity groups for trainers working in specific contextstechnology, artificial intelligence, and the professionmutual support via sharing of resources & training contentactivism/advocacy		Integrating research on Discourse Analysis and Interactional Management into Interpreting Training: Lessons from the Mental Healthcare Context (offered both days) <i>Natalia Rodríguez-Vicente, PhD</i>
12:00–1:00	Lunch		CANCELLED Teaching translation for community/public service settings (offered both days) <i>Mustapha Taibi, PhD</i>
1:00–3:30	Interactive Workshops (choose ONE when registering; maximum of 30 participants per workshop) Creating an Ideal Learning Climate: Lessons from Medical Education (offered Saturday only) <i>Amanda M. David, MA, BEI: III & Medical, RID CI & CT, CoreCHI-P and Sherine Salib, MD, MRCP, FACP</i>	3:30–3:45	Break
<i>continues into next column</i>		3:45–4:30	Closing Session / Door Prizes
